

le franco-albertain

Organe officiel de l'Association Canadienne - française de l'Alberta

10¢

EDMONTON, Alberta

VOL. 1 — No 6

Mercredi le 20 décembre 1967



JOUARRE 154

dites aux tout-petits: voici, Le
Seigneur est au milieu de vous.

JOYEUX NOËL

de la part de

l'Association Canadienne-Française de l'Alberta,
son Service de Sécurité Familiale,

la Direction et le Personnel de l'Imprimerie La Survivance
et du Franco-albertain

Le Ministre des Postes a autorisé l'affranchissement en
numéraire et l'envoi comme objet de 2e classe
de la présente publication.



Désirez-vous acheter
ou vendre une propriété

Que ce soit une résidence ou
une propriété à revenus, voyez

Lucien Lorieau

MUTUAL REALTY CO.

TELEPHONE 476-5319

10996 - 124e rue, Edmonton, Alberta

Un abonnement gratuit de cinq ans au "Franco-albertain" sera
donné à toute personne qui fera l'achat d'une propriété par notre
entremise.

Envisagez-vous
un voyage
quelconque?



BOB NEVILLE

VOYEZ

NEVILLE TRAVEL BUREAU

Il ne vous en coûtera pas plus cher et vous avez
l'assurance que BOB NEVILLE prendra bien soin de vous.

Téléphonez dès maintenant . . .

. . . ou venez le voir à

EDIFICE PROFESSIONAL

10844 avenue Jasper (rez-de-chaussée), Edmonton

Tél. 429-3374 — après les heures: 489-0555

PUBLIC DRUG

Prescriptions et autres produits
Service courtois

11229 ave Jasper, Edmonton
Tél. 488-4665

FERD NADON

BIJOUTIER
REPARATION DE MONTRES
ET BIJOUX
en face de la "Bay"
10115 - 102e rue, Edmonton

CARTES PROFESSIONNELLES

DR L.-O. BEAUCHEMIN

Médecin et Chirurgien

207-206 édifice Grain Exchange
Calgary, Alberta

DR J.-P. MOREAU

M.D., L.M.C.C., F.R.C.S. (c)

Chirurgie
orthopédique-traumatologie

Suite 4, Edifice LeMarchand
Bur. 488-5235 - Rés. 424-1768

DR RICHARD POIRIER

B.A., M.D., L.M.C.C.

Spécialité: maladies des enfants

Bur. 488-2134 - Rés. 488-5725
Suite 5, Edifice LeMarchand

DR G.-RENE BOILEAU

M.D., L.M.C.C., F.R.C.S. (c)

Dip. de l'ABS

Spécialiste en chirurgie
Bur. 482-1246 - Rés. 488-1389
10118 - 111e rue, Edmonton

DR ARTHUR PICHE

B.A., M.D., L.M.C.C.

Médecin et Chirurgien

Bur. 488-0497 - Rés. 488-7924
Suite 110, Edifice LeMarchand

J. ROBERT PICARD

OPTOMETRISTE

Bur. 422-2342 - Rés. 422-3949
10343 ave Jasper, Edmonton

DR MICHEL BOULANGER

M.D., L.M.C.C., — Chirurgie

Bur. 482-5505 - Rés. 488-9616
12420 - 102e ave, Edmonton

DR A. CLERMONT

Dentiste

Docteur en chirurgie dentaire
Bur. 422-5838 - Rés. 488-2113
230 édifice Birks
104e rue et avenue Jasper

DR R. J. SABOURIN

DENTISTE

Bur. 488-1880 - Rés. 488-3713
213 LeMarchand — Edmonton

DR PAUL HERVIEUX

Dentiste

Edifice Glenora Professional
Bur. 482-3488 - Rés. 454-3406
10204 - 125e rue Edmonton

DR A. O'NEILL

Dentiste

307, Immeuble McLeod, Bilingue
Bur. 422-4421 - Rés. 422-8369

DR CHARLES LEFEBVRE

B.A., M.D., L.M.C.C.

Spécialiste en maladies internes
Suite 6, Edifice LeMarchand
100e avenue et 116e rue
Bur. 488-5932 - Rés. 488-9616

DR ANGUS BOYD

DR MARK BOYD

B.A., M.D., L.M.C.C., F.R.C.S. (c)
spécialistes en Maternité,
maladies de femmes
Bur. 488-1620 - Rés. 488-8893
Suite 2, Edifice LeMarchand

DR W. POURBAIX

M.D., L.M.C.C.

Spécialiste en maladies internes
Bur. 482-1737 - Rés. 488-6741
Suite 219, Edifice LeMarchand
100e avenue et 116e rue

DR LEON W. SINGER

OPTOMETRISTE

Bur. 474-4522 - Rés. 482-2925
Centre d'Achats Killarney
12937 97e rue Edmonton

DR PETER A. STARKO

DR JOS J. STARKO

DR AL A. STARKO

Optométristes Examen des yeux
230 Tegler — Tél. 422-1248

DR L. GIROUX

DR F. D. CONROY

DR H. RAMAGE

Spécialistes en urologie
462 Ed. Professional, Tél. 422-6271

PAUL E. KEROACK, C.A.

associé à

NASH & NASH

comptables agréés

Edmonton — Calgary
Grande Prairie — Peace River

DR C. CAMPBELL-FOWLER

Médecin et Chirurgien

Tél. 834-2211

Falher, Alberta

DR L. A. ARES, B.A., D.C.

Chiropraticien

306 Tegler — Tél.: 422-0595
10660 - 156e rue — 489-2938

NOËL NOIR

Quand sa provision fut com-
plète, sa robe débordante, des
bras bien chargés, alors toutes
grande l'ange ouvrit ses ailes,
et silencieux, au travers des
calmes infinis descendit vers
la terre.

C'est la nuit de Noël!

Mais, dans l'azur sombre,
l'ange n'hésite pas; comme un
voyageur qui suit une route con-
nue, il descend... descend...
les ailes droites, frémissantes
laissant au dessus de lui une
longue traînée lumineuse... Voici
longue traînée lumineuse... Voici
déjà la terre masse noire, pres-
que sinistre, qui roule dans les
espaces, accrochant de ci de
là, un peu de lumière sidérale
au clapotis de ses océans.

Et l'ange s'arrêta planant les
ailes maintenant ouvertes au-
dessus de notre pauvre planète.

La terre tournait d'un mouve-
ment énorme dans les airs, avec
ce bruit vertigineux que ferait
un navire fantastique qui évo-
luerait au travers des flots. Bien-
tôt les différents continents appa-
raurent... les mers... les monta-
gnes... les plaines.

L'Amérique passa; et l'ange
ne bougea pas.

L'Afrique... L'Océanie poin-
tèrent à l'horizon et l'ange immo-
bile n'eut pas un battement d'ai-
les.

L'Asie arriva avec ses vieux
souvenirs, ses terres légendaires
ses monuments usés au frotte-
ment des siècles, l'ange ne fit
pas un mouvement.

L'Europe se dessina dans le
sombre de la nuit l'ange devint
attentif.

Et quand la France, apparut
au-dessus de lui, avec la sup-
plication de ses églises, la pri-
ère de ses fidèles, la piété de
ses pèlerinages, la foi de ses
couvents; quand il vit Chartres
la Salette, Fovrière, Lourdes,
le Sacré-Coeur, Notre-Dame
alors l'ange releva ses ailes
doucement, comme par une dou-
ce et séculaire habitude, descen-
dant sur le pays ensommeillé.

C'était l'heure où les enfants
parlent avec leurs anges. L'heure
de la nuit, gravé et serein. Le
messager céleste, les mains
pleines de bénédictions d'au-
delà, passa sur tous les ber-
ceaux sans en oublier un seul.

Il vit les chérubins aimés
qui reposaient sous le crucifix
d'ivoire à l'ombre de la chaude

tendresse-maternelle.

Il en vit d'autres qui, dans
leur pauvre petit corps d'un jour
portaient déjà le flétrissement
de tout un passé hosties incons-
cientes des solidarités humai-
nes.

Il en trouva beaucoup devant
lesquels il s'agenouilla comme
aux jours de l'Incarnation, ses
frères et lui s'étaient proster-
nés devant l'Enfant-Jésus.

Et lorsqu'il se penchait sur
leurs fronts et les effleurait
de ses lèvres célestes, les en-
fants souriaient en tendant les
deux bras. Et l'ange, au pied
des petits lits, déposait ses pré-
sents mystiques. "Sois fort! di-
sait-il à l'homme de demain, et
sois croyant".

Sois courageuse et bonne di-
sait-il à la fille pauvre. Sois le
rayon de soleil de ton humble
foyer" Et, avec les enfants, l'an-
ge bénissait les parents.

Mais la nuit est à peine com-
mencée, ses provisions presque
complète encore, et déjà tous
les berceaux sont bémis, toutes
les familles visitées.

Alors l'ange eut un mouve-
ment d'effroi et regarda lon-
guement la France d'un oeil é-
tonné.

Devant lui, dans la nuit sombre
se massaient maintenant en pro-
fondeurs sinistres, d'innombra-
bles rangées de berceaux vides.

Les petits lits d'autrefois pou-
rissaient aujourd'hui dans les
greniers.

Tout en France s'était rape-
tissé, ratatiné les appartements
les tables... les coeurs!

Et, aux portes des maisons,
des concierges veillaient sur les
sommeliers égoïstes: "Ni chiens
ni enfants!"

"Ni enfants? répète l'ange,
(suite à la page 3)

Les entrepreneurs en funérailles "Park Memorial Ltd."

ont à leur emploi deux personnes de langue française
qui se feront un devoir de vous servir en français si
vous le désirez. Park Memorial Ltd. peuvent s'occuper de
funérailles n'importe où en Alberta. Ils ont des succe-
sionales à Vegreville, Mayerthorpe, Lamont, Smoky Lake,
Vilna, Myrnam et Wildwood.



Mme N. Turgeon

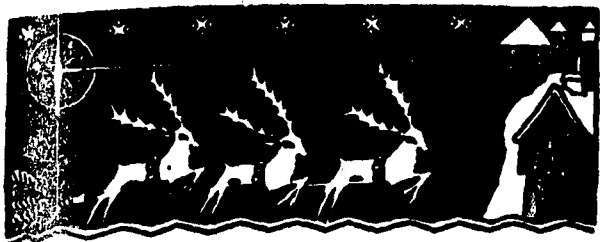


Luc LaFrance

PARK MEMORIAL LTD.

"La Chapelle sur le Boulevard"

9709 - 111e avenue, Edmonton Tél. 422-2331 — 424-1633



Nos meilleurs souhaits de
Joyeux Noël
 et de
Bonne et Heureuse Année
 à tous nos amis

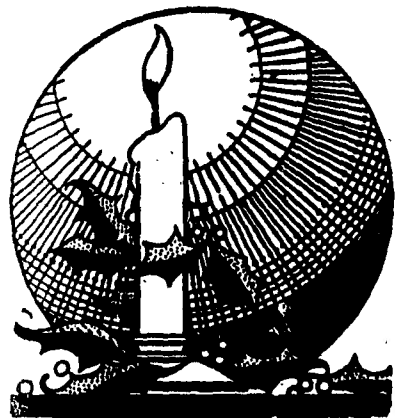
MORIN FRERES

Entrepreneurs en construction

Edifice La Survivance

Edmonton

Téléphone 422-8773



Le gérant et le personnel de

ROBINSON & SONS

sont heureux d'offrir à tous leurs clients et amis
 leurs meilleurs souhaits de

JOYEUSES FETES

10011 - 105e rue

Edmonton, Alberta

A TOUS NOS AMIS ET CLIENTS
 DE LANGUE FRANCAISE



JOYEUX NOEL

BONNE ET HEUREUSE ANNEE

Jacobs Ornamental Iron Works Ltd.

10552 - 114e rue

Tél. 424-8401

Edmonton

**Veillez
 ne pas oublier**

Conformément à la pratique établie parmi les journaux hebdomadaires, Le Franco-albertain ne sera pas publié la semaine prochaine.

Veillez donc prendre note que notre prochaine édition sera datée du 3 janvier 1968.

**Noël à
 l'étranger**

La jeune Bohémienne, la veille de Noël, lance toujours un soulier dans un escalier, en ayant soin de compter combien de marches le soulier touche. Le total représente le nombre d'années qui s'écouleront d'ici son mariage. Au dîner de Noël, les Bohémiens servent un jeune porc, ce qui est supposé leur apporter la chance. Ils ont adopté des Allemands, depuis un demi-siècle environ, la coutume des arbres de Noël.

En Espagne, où l'on célèbre la fête de Noël jusqu'à la veille des Rois, la principale attraction consiste en un tirage au sort. Les heureux gagnants se voient décerner de magnifiques cadeaux.

La fête de Noël, en Chine, s'appelle *Cheng Dah Jien*, ou, si vous préférez, le Festival de la Sainte Nativité. Quant à l'arbre de Noël, c'est l'arbre de la lumière.

NOËL NOIR...

(suite de la page 2)

pendant que deux larmes viennent perler au bord de ses grands yeux obscurcis. Pauvre et beau pays! Et, de nouveau l'ange regarde la longue file des berceaux vides qui de famille en famille, s'alignent comme des béants cerceaux d'avenir! Je n'ai plus grand chose à faire ici, à moins que."

En ouvrant ses grandes ailes blanches au souffle des nuits, l'ange disparut dans l'immensité lentement et comme à regret, vers d'autres horizons.

Depuis ce jour, la France n'est plus bée la première.

Pierre L'ERMITE.

Joyeux Noël

Bonne, Heureuse Année



UNIVERSAL GIFT & BOOK CENTRE

Livres français importés de Russie

10601 - 97e rue

Tél. 424-3940



Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année

A TOUS

DE LA PART DE

Woodward's

101e rue et

Centre d'Achats

Centre d'Achats

102e avenue

Westmount

Northgate

A TOUS ET CHACUN

Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année

Gainers Limited



Un Rêve Merveilleux

par
PAUL-A. TURCOTTE



A LA NOËL, GILLES EST TOUT HEUREUX DE RECEVOIR UNE PAIRE DE RAQUETTES.

TOUS DROITS RÉSERVÉS / PABLO-GRAMMA ENR.



CE JOUR-LÀ, ON LE VOIT ÉVOLUER AVEC ENTRAÎN SUR L'ÉPAISSE COUCHE DE NEIGE.



DURANT UNE HEURE, IL S'AMUSE À RECHERCHER LES ENDOITS LES PLUS ACCIDENTÉS.



LE GARÇONNET VEUT REVENIR À LA MAISON, LORS QU'IL S'APERÇOIT QU'IL S'EST EGARÉ.



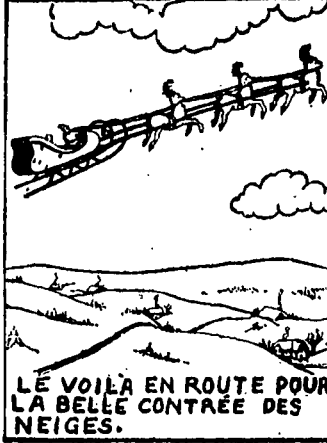
ESPÉRANT S'ORIENTER, GILLES GRIMPE À L'ARBRE LE PLUS HAUT.



IL VA ATTENDRE LA CIME, LORSQU'IL TREBUCHE.



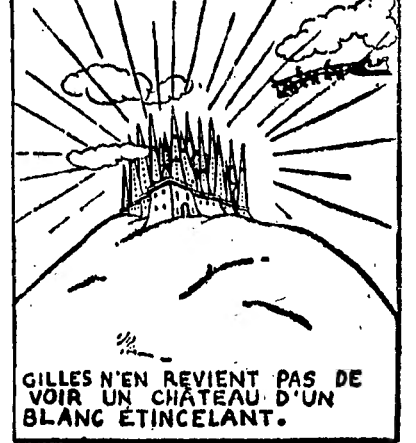
D'ABORD ÉTOURDI PAR CETTE CHUTE, GILLES FINIT PAR S'ENDORMIR ET EN REVÊT TOMBE DANS LE TRAINÉAU VOLANT DU PÈRE NOËL ET.....



LE VOILÀ EN ROUTE POUR LA BELLE CONTRÉE DES NEIGES.



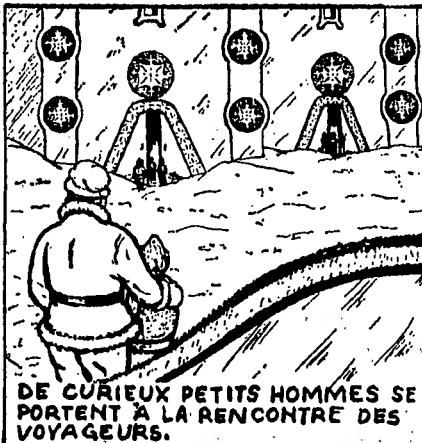
APRÈS UNE HEURE DE VOL, SE DRESSE, AU LOIN, UNE TRÈS HAUTE MONTAGNE À LA CIME BRILLANTE.



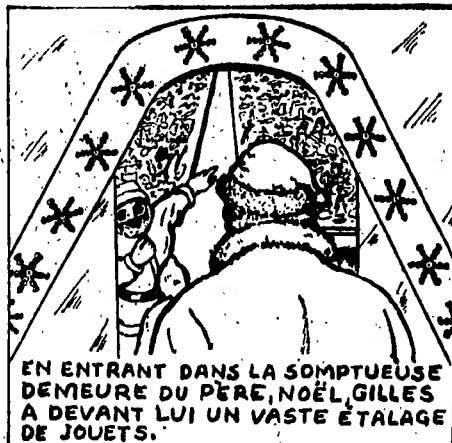
GILLES N'EN REVIENT PAS DE VOIR UN CHÂTEAU D'UN BLANC ÉTINCELANT.



LE TRAINÉAU VOLANT SE POSE DANS LA COUR DU CHÂTEAU DES NEIGES.



DE CURIEUX PETITS HOMMES SE PORTENT À LA RENCONTRE DES VOYAGEURS.



EN ENTRANT DANS LA SOMPTUEUSE DEMEURE DU PÈRE NOËL, GILLES A DEVANT LUI UN VASTE ÉTALAGE DE JOUETS.



AU GRAND AMUSEMENT DU GARÇONNET, CERTAINS D'ENTREUX SE MEUVENT.



LE PÈRE NOËL AMÈNE SON JEUNE HÔTE DÉGUSTER DES METS DÉLICIEUX.



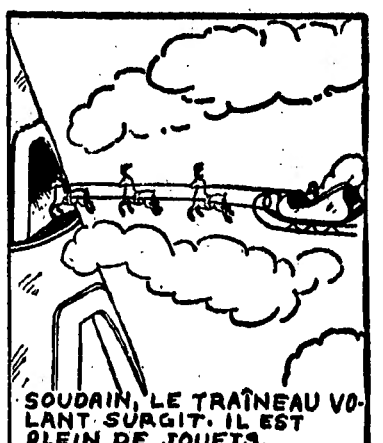
APRÈS LE REPAS, GILLES VA S'AMUSER À LA SALLE DE RECREATION.



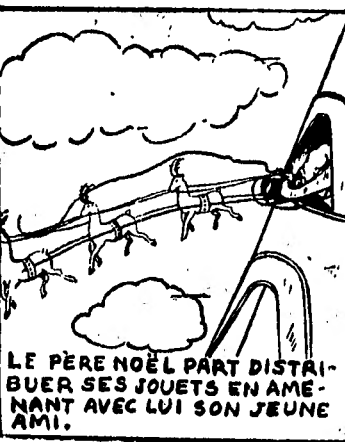
TOUJOURS ACCOMPAGNÉ DU PÈRE NOËL, IL MONTE DANS LA PLUS HAUTE TOUR DU CHÂTEAU.



IL EST TOUT ÉTONNÉ DE VOIR LES NUAGES SI PRÈS.



SOUDAIN, LE TRAINÉAU VOLANT SURGIT. IL EST PLEIN DE JOUETS.



LE PÈRE NOËL PART DISTRIBUER SES JOUETS EN AMENANT AVEC LUI SON JEUNE AMI.



GILLES EST CONTENT DE SE VOIR OFFRIRE UNE BELLE PAIRE DE RAQUETTES.



PENDANT LE VOYAGE, LE GARÇONNET S'ENDORT.



PUIS, C'EST CHEZ LUI, DANS SON LIT, QUE GILLES SE RÉVEILLE. SON PÈRE LUI APPREND QU'ON L'A TROUVÉ A DÉMI ENFOUÏ DANS LA NEIGE.



GILLES RACONTE SA MÉSAVENTURE ET, SE SOUVIENT ALORS DU RÊVE MERVEILLEUX QU'IL A FAIT. FIN



Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année

Edmonton Rubber Stamp Co. Ltd.

Etampes en caoutchouc et sceaux

10127 - 109e rue

Tél. 422-6927

Edmonton



Joyeuses Fêtes de Noël

et du Premier de l'An

**NATIONAL HOME FURNITURE
(1958) LTD.**

9936 ave Jasper

Tél. 424-5195

Edmonton



Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année

A tous nos nombreux amis



BARBER-ELLIS OF CANADA LTD.

EDMONTON

La Noël en Bourgogne

A travers le cristal du verre, le rubis du vin de Bourgogne a des éclats merveilleux, des senteurs troublantes dignes de l'ambrosie des dieux. "Il y a dans ce nom même : Bourgogne, écrit Robert J. Courtine, quelque chose d'un roulement de tonneau, d'un roulement de tambour annonçant Messire le Vin." Mais sait-on que, au soir de Noël, la tradition fait aussi une très large place aux mets sucrés ? Il y a, d'abord, une curieuse galette au nom prédestiné puisqu'elle s'appelle Pognon. Et puis, il y a toute la procession des bonbons que l'on trouve en liqueurs, fruits confits, sans oublier les papillotes, friandises enveloppées de papier grangé contenant, par surcroît, de petites histoires. Il faut avoir vu les Bourguignons faire "passer la suche". La suche est une

grosse bûche que l'on met au feu le soir de Noël : La suche de Noël. Le soir, le père de famille chante solennellement des noëls avec sa femme et ses enfants, au plus petit desquels il ordonne d'aller en quelque coin de la chambre prier Dieu que la suche "passe des bonbons". Les enfants reviennent et trouvent à chaque bout de la bûche

CENTRE d'INFORMATION

C.P. 1240 St-Paul, Alta
Téléphone 645-3649
Livres de bibliothèques,
Ouvrages religieux, Articles
religieux, Disques

des petits paquets de sucreries.



Joyeux Noël



Bonne et Heureuse Année

Alberta Cycle & Motor Co. Ltd.

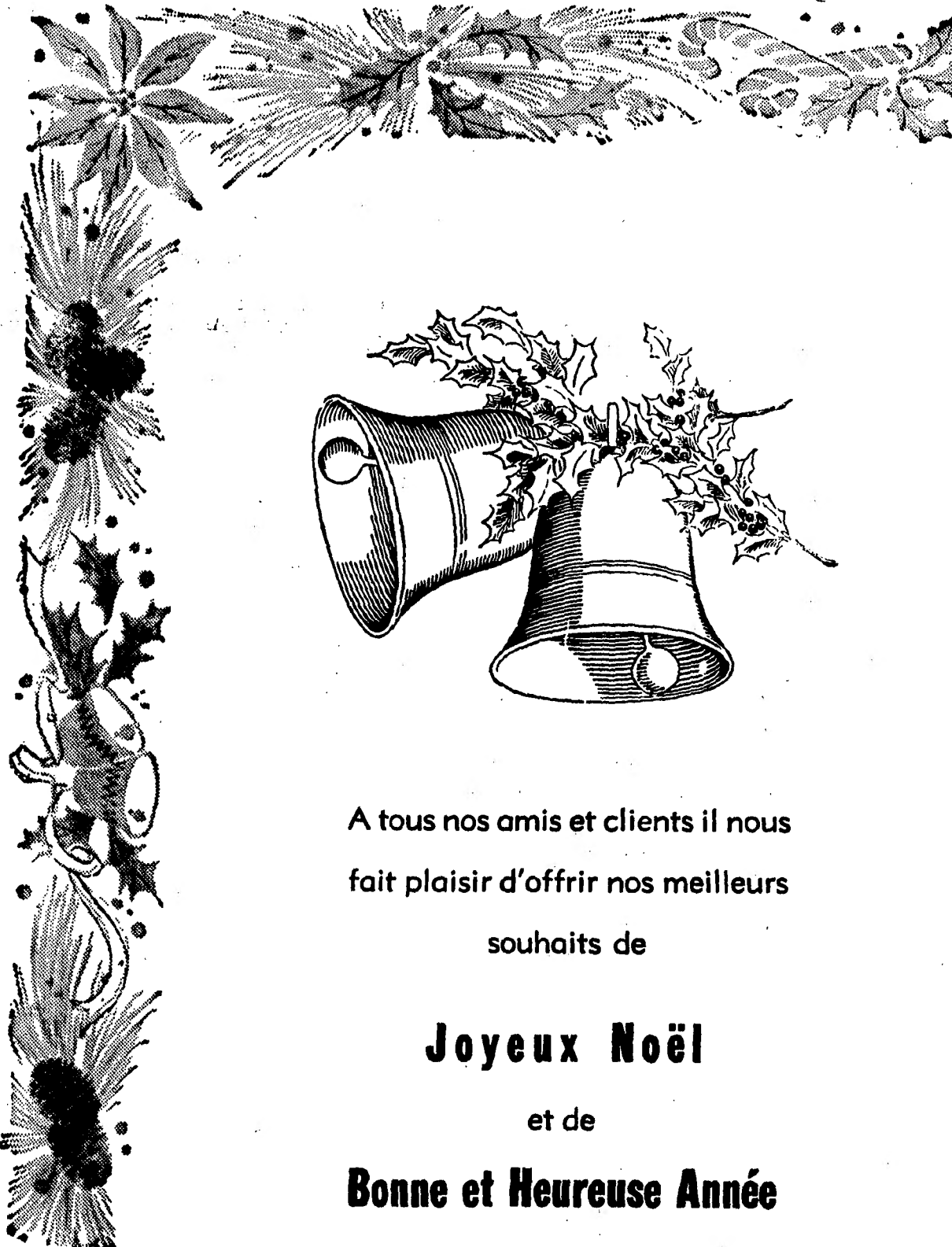
Scooters Honda — Patins

Accessoires de gouret

O.M.C. Snow Cruisers

Tél. 477-3525

9131-118e avenue



A tous nos amis et clients il nous
fait plaisir d'offrir nos meilleurs
souhaits de

Joyeux Noël

et de

Bonne et Heureuse Année

Northland Utilities Ltd.

Cantique de Minuit

Minuit, c'est l'heure où les étoiles sont les reines mystérieuses de l'ombre, les veilleuses vigilantes du grand dortoir humain.

Minuits de l'enfance et de la jeunesse, minuits des printemps vibrants de rossignols, des étés lourds de haut parfums, minuits des automnes aux humides et solennels silences, des hivers blancs de neige craquante, qui ne se souvient de vous, instants enfous, moments d'arrêt pour l'âme sur la longue trajectoire du temps mobile comme l'éclair?

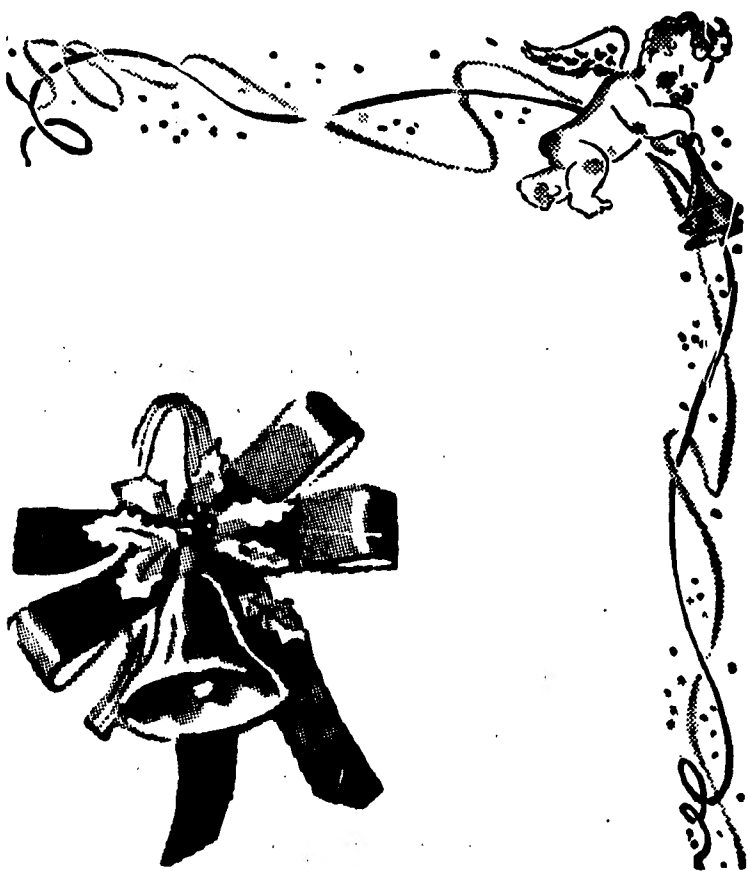
Minuits des âges anciens, minuits de Rome, de Grèce et de Chaldée, qui souriez aux frontières des temples armoriés et versiez des songes de candeur au front des patriarches, minuits bibliques, minuits paradisiaques des époques cent fois millénaires, où êtes-vous envolées?...

Instants éphémères, pourquoi penser à vous?

Minuit divin, minuit d'amour plus grand que tous les autres minute indicible et sacrée où le Verbe s'est fait homme, c'est pour en venir à toi que j'énumère tous les instants qui te ressemblaient. C'est toi qui es le centre et l'axe des temps et des mondes. La beauté des autres instants, autour desquels s'enroule l'écheveau des nuits incomparables, pâlit et s'éclipse devant la splendeur inégalée.



Minuit d'orient, de Palestine et de Bethléem, minuit des anges des bergers et des rois mages, comment t'exprimer avec des mots humains? L'Enfant divin est né, la Vierge immaculée, perle du monde, l'enveloppe de ses baisers, de ses bras et de son sourire. Le ciel est tout fleuri du chant des anges; les bergers



A tous les lecteurs du
Franco-Albertain
il me fait plaisir d'offrir
mes meilleurs vœux de

Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année
UN AMI

viennent lointains, déjà regardent l'astre mystérieux.

Minuit de Noël si loin de nous et pourtant si proche de notre cœur, minuit des cloches qui sonnent, des églises qui s'allument, minuit de la messe ombrée, intime et suave, minuit de la prière et de la tendresse, minuit aimé des petits enfants, minuit fraternel et familial, minuit de la légende, moment unique, nous t'aimons plus que tous les autres car en toi s'unissent Dieu et l'homme, le fini et l'infini.

Sécurité familiale BONNE FETE

Vendredi 22 décembre

M. Raymond Houle, Girouxville
Sr Emilia Labossière, s.c.e.,
Duck Lake

M. Robert Lemay, Egg Lake
M. Alphonse Vachon,
Bonnyville

M. Roland Vincent, Edmonton
Samedi 23 décembre

M. Henri-Paul Blanchette,
Girouxville

M. Emile Bourbeau, Edmonton
M. l'abbé Wilfrid Dubé, Falher
M. Laurier Gobeil, Beaumont

Dimanche 24 décembre

M. John Couture, Edmonton

Lundi 25 décembre

M. Noël Chénard, Tangente
M. Lionel Drouin, Guy

M. Noël Lafrance, Fort Kent

M. Noël Pelchat, St-Edouard

Mardi 26 décembre

M. Lorenzo Laflamme, Falher
Me Roger Belzil, Edmonton

R.P. Clément Chataigner, o.m.i.,
Lac La Biche

Mlle Monique Dallaire, St-Paul
Mlle Malvina Sabourin, Morinville

Jeudi 28 décembre

M. David Fontaine, Hinton

M. Philippe Lafrance,
Bonnyville

M. Ovil Sabourin, St-Albert

Me Lionel Tellier, Edmonton

Mlle Diane Vallée, Bonnyville

Vendredi 29 décembre

M. Joseph Boulianne, St-Paul

M. Léon Bureau, La Corey

M. Georges Chatry, Edmonton

M. Paul Côté, St-Isidore

M. Pierre Dentinger, Falher

M. Guy Poirier, Edmonton

Samedi 30 décembre

M. Robert Bachelet, Brosseau

Mme Marie Côté, Donnelly

M. Robert Girard, Girouxville

R.P. Gaston Montmigny, o.m.i.,
Assumption

M. Ernest Portelance, Tangente

Dimanche 31 décembre

M. Paul Chatain, Edmonton

M. Adrien Chalifoux, New Sarepta

M. Adélard Durand, Donnelly

M. Raymond Gagné, Vimy

M. Marcel Lussier, Peace River

Le Chapelet à CHFA

21—Dames de Ste-Anne, paroisse de l'Immaculée-Conception, Edmonton

22—Famille de Mme Armand Forcier, Donnelly

23—Paroisse de Jean-Côté

25—Hockey

26—RR. SS. de Ste-Croix Falher

27—Famille Lucien St-Arnaud, Edmonton.

28—Hockey

29—Paroisse St-Louis, Bonnyville

30—Les Vieillards du Foyer Youville, St-Albert

FERD NADON

BIJOUTIER
REPARATION DE MONTRES
ET BIJOUX
en face de la "Bay"
10115 - 102e rue, Edmonton

NE L'OUBLIEZ PAS!
Pas de journal la semaine prochaine

Prochaine édition le 3 JANVIER

A tous nos amis et
clients de langue française

JOYEUX NOEL
BONNE et HEUREUSE ANNEE

**EDMONTON MILLINERY &
DRESSMAKERS' SUPPLY LTD.**

Room 106, 10135 avenue Jasper, Tél.: 422-4988



Que votre NOEL soit
Joyeux et que l'année
centenaire 1967 Vous
apporte Bonheur, Santé,
Prosperité

SABINA AGENCIES

Téléphone: 454-6364

11143 - 124e rue

Edmonton

HORAIRE DE MESSES

**Au service des Canadiens français
à Edmonton**

IMMACULEE-CONCEPTION: 108A ave et 96e rue --
9h.00 — 10h.30 — 12h.00 — 5h.00 p.m.

SAINT-JOACHIM: 99e avenue et 110e rue --
6h.30 — 8h. — 9h.30 — 11h. — 12h.30 — 5h.00 p.m.

SAINT-THOMAS: 8520 - 91e rue --
8h.00 — 9h.30 — 11h.00

SAINTE-ANNE: Chapelle du Centre régional des Soeurs
Grises — 9810 - 165e rue
9h.00 — 10h.30 — 12h.00

CHFA
680 au cadran

OPERA

Le dimanche à 3h. p.m.

Cette semaine

RIGOLETTO

Opéra en quatre actes
de Verdi

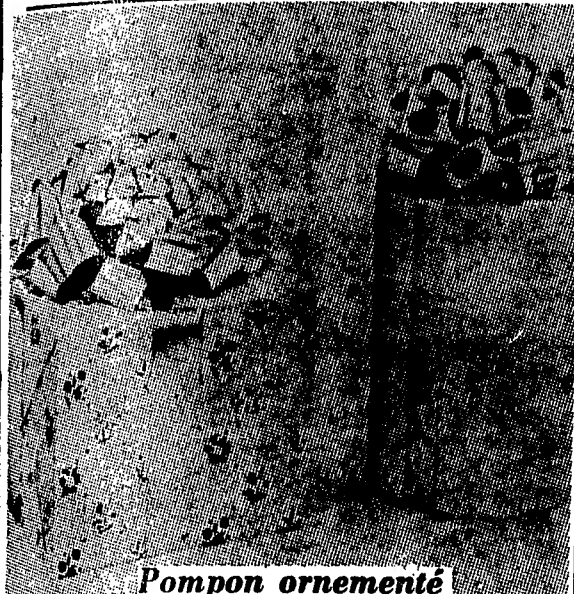
Présenté par:

**NORTHWESTERN UTILITIES
LIMITED**

événements-jeunesse

18 février

Assemblée générale du Comité des Jeunes du Cercle Edmonton de l'ACFA.



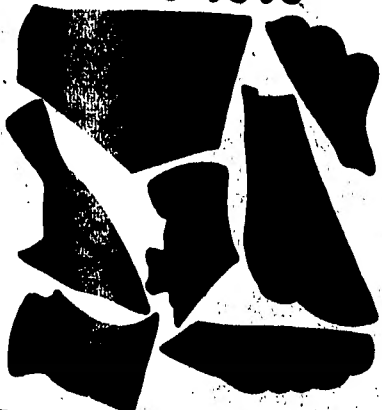
Pompon ornementé

Pompon de 5 pouces : 3 1/4 verges de ruban.

Faites un cercle avec 11 pouces de ruban, et continuez à enrouler 10 autres cercles superposés. Pliez, faites deux encoches au centre et attachez-le. Sortez chacune des boucles. Décorez le centre de chaque anneau d'un noeud ou d'une petite boucle;



Casse-tête



En réunissant tous ces morceaux, vous obtenez un ... ?



SOLUTION:

PILOTE TEMPETE

QUELLE HORREUR! JE N'AI MEME JAMAIS ENTENDU PARLER D'UNE CHOSE PAREILLE ET ICI, NOUS NE POUVONS PAS ÉCHAPPER À ELLE!

SAUF SI NOUS RÉUSSISSONS À GAGNER LA TERRE FERME!

NOUS SERIONS OBLIGÉS DE BÂTIR UN GRAND RADEAU, MAIS CES EAUX SONT PEU SÛRES ET PLEINES DE BÊTES FÉROCES.

LA COMPAGNIE A TROUBLÉ LE REPOS D'UN DUROC DE MARAIS ET LA BRUTE MYOPE TOMBE DROITE DANS LES TENTACULES MEURTRIERS.



MÊME LE DUROC DE MARAIS, UNE DES BÊTES LES PLUS ROBUSTES DE VALERON, N'EST PAS DE FORCE À LUTTER CONTRE LA "CHOSE" ALORS, IL SE PASSE QUELQUE CHOSE D'INOLITE...

SUR UNE DES TENTACULES Pousse UNE EXCROISSANCE ET BIENTÔT DEUX PARASITES TENDENT LEURS BRAS AVIDES VERS LA BROUSSE.

ÉCOUTEZ, ON PEUT MÊME ENTENDRE QU'ELLE BOUGE!



PENDANT TOUTE LA NUIT LES NAUFRAGÉS ENTENDENT LES BRUITS SINISTRES VENANT DE LA BROUSSE. ILS N'OSENT PAS S'ENDORMIR. NOUS NE POUVONS PAS RESTER DANS CETTE ÎLE, OU NOUS MOURRONS TOUS!

ILS DÉCIDENT DE CONSTRUIRE UN GRAND RADEAU, MAIS EN ATTENDANT, DEUX DES HOMMES ESSAYERONT DE GAGNER LE MONDE CIVILISÉ POUR CHERCHER DU SECOURS.

REGARDEZ! MÊME ICI CE MONSTRE TEND SES TENTACULES! IL FAUT VITE PASSER ALORS!



KOLGIN ET BURLEK ONT OFFERT D'ALLER À LA STATION LA PLUS PROCHE, MAIS ILS SE RENDENT BIEN COMPTE QUE LEUR VOYAGE NE SERA PAS SANS DANGER.

POUR COMMENCER, ILS DOIVENT PASSER PAR UN ENDROIT OÙ L'UN DES PARASITES, NOUVELLEMENT NÉ, AVANCE SES VILLES DE PIELVRE.

IL SERAIT MAINTENANT IMPOSSIBLE POUR NOUS DE RETOURNER EN ARRIÈRE, MÊME SI NOUS LE VOULIONS.

CETTE HORREUR SE NOURRIT AUSSI BIEN DE CHÈS ANIMAUX QUE VÉGÉTALES! C'EST ÉTONNANT!



JE ME DEMANDE SI NOUS REVERRONS JAMAIS LES AUTRES, CAR JE N'AIME PAS DU TOUT LA VITESSE À LAQUELLE POUSSENT CES PARASITES!

KOLGIN ET BURLEK SONT EN BONNE CONDITION. ILS SONT DONC CAPABLES DE VAINCRE SUR LEUR ROUTE PAS MAL D'OBSTACLES COMME DES CROCODILES, DES SERPENTS ET DES CHATS SAUVAGES...

APRÈS AVOIR ATTEINT L'AUTRE BOUT DE L'ÎLE, LES DEUX HOMMES CONSTRUISENT UN PETIT RADEAU EN JONC POUR TRAVERSER LA RIVIÈRE.

LES COURANTS SONT ASSEZ FORTS!



Les émerveillements de l'enfance

GILBERT MAIRE

Vous souvient-il des joies devant l'arbre de Noël illuminé et multicolore? Nous n'y verrions aujourd'hui qu'un assez pauvre sapin enlaidi d'oripeaux, mais sommes-nous bien sûrs que notre raison d'homme ne l'ait pas dépouillé de

son visage sonore pour lui substituer le froid schéma de nos satiétés et de nos lassitudes? La légende qui l'habitait s'est envolée devant notre fausse clairvoyance; mais nous la percevions alors, ou du moins nous en percevions la réalité qu'elle déguisait, posée, une et multiple, sur chaque branche de l'arbre



A tous nos amis et clients
de langue française

JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE

Prairie Rose Mfg. Co. Ltd.

Orange Crush — Kik-Cola — America Dry Ginger Ale

Bill Hawrelak, gérant

9611-104e avenue

Tél. 422-1881

miraculeux où fructifiaient l'amusement et la surprise. Sans la perception quasi-matérielle d'un subtil compromis entre une "réalité" spirituelle et des fictions symbolisant un mystère, notre image enfantine de l'arbre de Noël se fût mêlée aux plus banales et, partant, aux plus utilitaires images découpées selon nos besoins dans la trame de l'étendue. Le sapin, chargé de jouet et de friandises, aurait pu se confondre avec une devanture de bazar mise à notre disposition. Nous n'y aurions distingué qu'un amas de tentations offertes à notre convoitise, un appel, entre mille autres, adressé à nos appétits. Mais le mystère sacré, présidant à la fête, en transfigurait les aspects les plus vulgaires, luisait dans chaque bougie, brillait dans chaque miroir et prolongeait en immense forêt de respects et de scrupules, notre joie hésitante et l'arbre tentateur.



NOËL À L'ÉTRANGER

A Hawaï, comme il n'y a pas de neige, les Hawaïens recouvrent leurs arbres de Noël de peinture blanche. Et, selon la légende, si on laisse sa porte ouverte, des étrangers se présenteront pour demander à boire et à manger. En outre, comme dans le Sud des États-Unis, il y a des feux d'artifice.

Le Franco-albertain

Journal hebdomadaire publié tous les mercredis à:
10010 - 109e rue — Edmonton, Alberta
Téls.: Rédaction: 422-0388 — Imprimerie: 422-4702

— (M) —

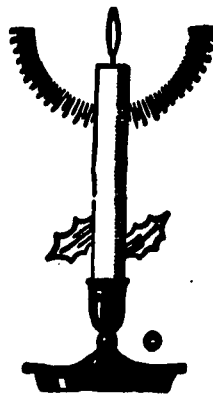
Le Franco-albertain est un journal indépendant en politique et entièrement consacré à la cause religieuse et nationale.
Il est l'organe officiel de l'Association Canadienne-française de l'Alberta

Les éditoriaux contenus dans ses pages ne reflètent pas nécessairement l'opinion de l'A.C.F.A.

— (M) —

Rédacteur: Jean-Maurice Olivier

— (M) —



En vous remerciant de votre encouragement
nous vous souhaitons un

Joyeux Noël et
une Bonne et Heureuse Année

TOMMY'S COFFEE HOUSE

7923 - 104e rue

Tél. 433-6989

Souhaits sincères pour un JOYEUX NOEL

Ce m'est un réel plaisir, au nom du Conseil et des Commissaires de la Ville, d'offrir à la population de langue française d'Edmonton mes vœux les plus chaleureux pour la Saison des Fêtes avec mes meilleurs souhaits pour la Nouvelle Année.

Le pays entier passe actuellement par une crise sérieuse. Toutefois j'ai bon espoir que nos efforts communs conduiront durant le deuxième centenaire du Canada à des réalisations plus importantes encore que celles du premier centenaire.

Il en sera de même d'Edmonton. Notre Ville devient une des grandes métropoles canadiennes, et c'est ma sincère conviction que les citoyens de langue française, dont la vigueur ne se laisse pas dépasser par qui que ce soit, continueront à progresser avec la Ville.

maire



LA VILLE D'EDMONTON

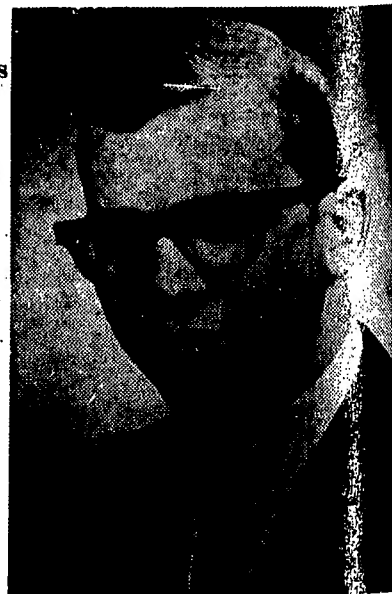
Souhaits des Fêtes

A tous nos amis et clients
de langue française,
il nous fait plaisir d'offrir
nos meilleurs souhaits de

Joyeux Noël

et de

**Bonne et
Heureuse Année**



M. Paul Lambert

M. Paul Lambert sera toujours à votre disposition durant 1968 comme durant les années passées et se fera un plaisir de vous rencontrer

LES COMMANDES PAR LA POSTE
SONT REMPLIES IMMEDIATEMENT

Dittrich
LTD.

10164 - 101e rue, Edmonton, Alberta

Téléphone 422-3536

LA LETTRE AU PERE NOEL

par
PAUL-A. TURCOTE



LES PARENTS DE CLAIRE SONT PAUVRES. C'EST L'AN PASSE QUE CLAIRE AVAIT DICTÉ À SA MAMAN UNE TOUCHANTE LETTRE AU PÈRE NOËL.



PAPA DEVAIT LA MALLER AU VILLAGE.



"C'EST POUR CELA QUE JE N'AI PAS EU D'ETRENNES." CONCLU LA BAMBINE LORSQU'APRÈS NOËL ELLE TROUVA LA LETTRE.



UN SOIR, AVANT DE SE COUCHER, L'ENFANT FAIT UNE BELLE PRIÈRE POUR QUE NOËL QUI S'EN VIENT SOIT MERVEILLEUX.



PUIS CLAIRE SE MET À FOUILLER DANS LES TIROIRS DE SA COMMODE CAR ELLE SE SOUVIENT D'AVOIR SERRÉ LA SA LETTRE AU PÈRE NOËL.



L'AYANT RETROUVÉE, ELLE PROJETTE D'ALLER LA MALLER DEMAIN AU VILLAGE SANS LE DIRE À PAPA NI À MAMAN.



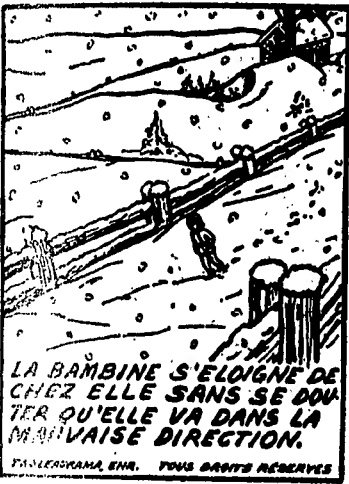
ELLE VEUT LEUR FAIRE UNE BELLE SURPRISE CAR IL EST AUSSI QUESTION D'EUX DANS SA LETTRE. SUR CE, CLAIRE S'ENDORT.



LE LENDEMAIN, MAMAN HABILLE SA PETITE FILLE POUR L'ENVOYER PRENDRE L'AIR.



AUSSITÔT DEHORS, CLAIRE PART MALLER SA LETTRE AU PÈRE NOËL.



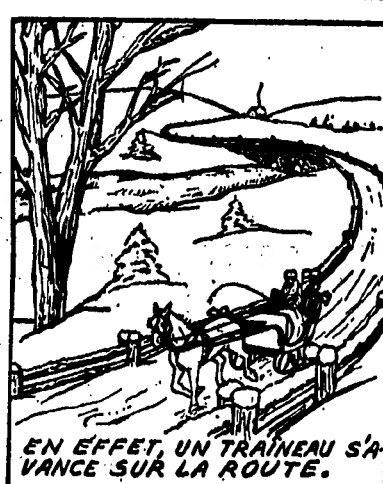
LA BAMBINE S'ÉLOIGNE DE CHEZ ELLE SANS SE DOUTER QU'ELLE VA DANS LA MAUVAISE DIRECTION.



APRÈS UNE LONGUE MARCHÉ, CLAIRE S'ARRÊTE. ELLE EST FATIGUÉE ET S'INQUIÈTE DE NE PAS VOIR ENCORE LE VILLAGE.



ELLE VA PLEURER LORSQU'ELLE ENTEND DES GRELOTS.



EN EFFET, UN TRAINÉAU S'AVANCE SUR LA ROUTE.



C'EST MONSIEUR BLAIS, LE MARCHAND GÉNÉRAL DU VILLAGE, QUI REVIENT D'UN VOYAGE D'AFFAIRES.



IL EST SURPRIS DE RENCONTRER UN ENFANT ERRANT SEUL À TRAVERS LA CAMPAGNE.



CLAIRE EXPLIQUE SON PROJET AU VOYAGEUR.



MONSIEUR BLAIS RAMÈNE CHEZ ELLE CELLE QUI LUI A CONFIE UNE LETTRE AU PÈRE NOËL.



LA BAMBINE REGARDE S'ÉLOIGNER CELUI QUI VA MALLER SA LETTRE AU VILLAGE.



À LA VEILLE DE NOËL, CLAIRE ÉMBRASSE SON PÈRE ET SA MÈRE ET LEUR ANNONCE UNE BELLE SURPRISE POUR DEMAIN.



LA FILLETTE VA SE COUCHER PENDANT QUE PAPA ET MAMAN APPRENNENT UNE DÉCEPTION POUR LEUR ENFANT À NOËL.



MAIS DURANT LA VEILLÉE, UN HOMME SE PRÉSENTE CHEZ CETTE FAMILLE PAUVRE, LES BRAS CHARGÉS DE PRÉSENTS.



ON RECONNAÎT MONSIEUR BLAIS QUI DÉCLARE: "J'APORTE LA RÉPONSE À LA LETTRE DE VOTRE ENFANT."



LE BIENFAITEUR PREND CONGÉ D'UN PÈRE ET D'UNE MÈRE VISIBLEMENT SOULAGÉS.

Conformément à la tradition établie, il n'y aura pas de journal la semaine prochaine.

Notre prochaine édition sera donc datée du 3 janvier 1968



FLAIRETOU...

Le garçon les a vus tous les trois sur le palier aussitôt après le crime. Berger porte un appareil auditif qu'il a dû ôter en prenant sa douche. Comme les conduits faisaient beaucoup de bruit, il n'a pas pu entendre la scène qui s'est déroulée sur le palier et sa présence n'est donc pas expliquée.



NOTRE CONCOURS

La gagnante de notre dernier Concours (no 34) est:

Mlle ou Mme DOREEN SUR-PRENANT,
School of Fine Arts,
Banff, Alberta.

Les réponses de ce concours étaient les suivantes:

1. La porte du train est ouverte;
2. Le tas de charbon prend plus de place;
3. La casquette du machiniste est différente;
4. Le troisième nuage, à gauche, est plus grand;
5. La cheminée de la locomotive est différente;
6. Les roues de la locomotive

sont reliées différemment;

7. La deuxième traverse du chemin de fer, à droite, est plus grosse;

8. L'échancrure du terrain, à gauche, est plus prononcée.

Le choix de notre gagnante cette semaine s'est porté sur le disque de Claude Gauthier ce qui veut dire qu'il ne reste plus, pour le concours de cette semaine que trois choix possibles de disques. L'on nous a cependant assuré que notre commande faite il y a quelque temps arriverait très bientôt (le retard en serait par l'accumulation du courrier des

SOLUTION: la grande bête a: 1) un corps de vache; 2) la tête d'un cygne; 3) la queue d'un écureuil; 4) les oreilles d'un lièvre; 5) les pattes d'un canard. la petite bête a: 1) le corps d'un coq; 2) la tête d'un chat; 3) les pattes d'une grenouille.

Fêtes, paraît-il) ce qui veut dire que nous pourrions très probablement compléter notre sélection dès la semaine prochaine.

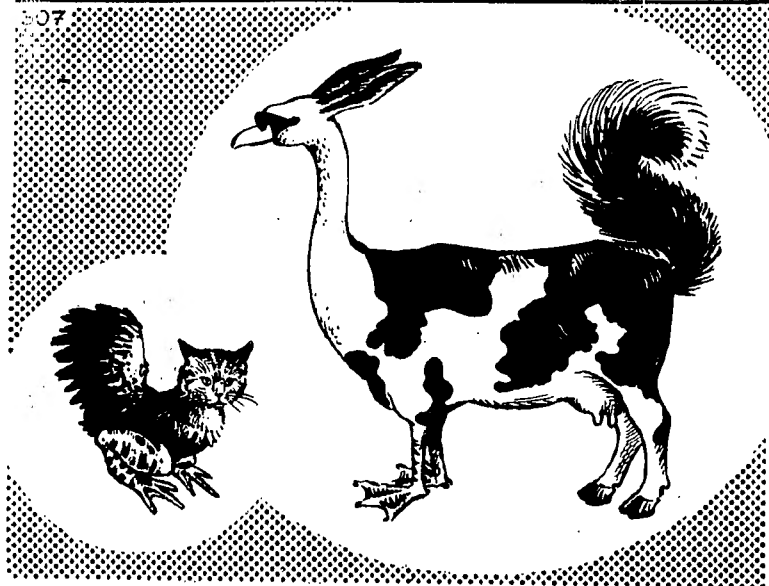
Le tirage au sort a été fait, cette semaine, par Mlle Denise Boisvert du Franco-albertain.

Nous rappelons de nouveau à tous ceux qui désirent participer qu'il ne faut pas calculer comme des erreurs les lettres "a" et "b" qui figurent dans chaque dessin, ces dernières ne servant qu'à identifier le dessin original (a) et l'autre dans lequel se trouvent les huit erreurs (b).

Nous vous rappelons aussi qu'il ne s'agit pas d'un concours de CHFA... et que vos envois doivent être adressés au Franco-albertain à l'adresse suivante:

10010 - 109^e rue,
Edmonton, Alberta.

C'est également une excellente idée d'inscrire sur votre enveloppe de participation le mot "Concours".



Ce ne sont pas des animaux préhistoriques, mais simplement des plaisanteries du dessinateur.

Peux-tu dire quels animaux il a employés pour cette image?

Les huit erreurs

CONCOURS

Les deux dessins ci-contre sont en apparence identiques... Pourtant, avec un peu de recherche attentive, vous découvrirez que celui du bas contient huit différences qui sont en réalité huit erreurs volontaires.

Quelles sont-elles?

C'EST LE SUJET DE NOTRE CONCOURS !

Regardez attentivement... et trouvez les huit erreurs!

Dès que ce sera fait, remplissez le coupon ci-dessous et faites-nous le parvenir avec vos réponses, prenant bien soin d'écrire lisiblement et aussi d'indiquer lequel parmi les disques ci-dessous vous aimeriez recevoir si vous êtes le gagnant.

Nous grouperons ensemble les coupons portant les noms des personnes qui ont réussi à trouver toutes les erreurs et tirerons ensuite au hasard le nom du gagnant. Afin de faciliter la participation de tous les lecteurs, même ceux qui reçoivent leur copie un peu plus tard que les autres, nous allouons DIX JOURS pour la durée de chaque Concours.

Notre choix de disques sera plus complet d'ici quelque temps et nous tenterons de maintenir une sélection de dix ou douze titres.

BONNE CHANCE!

Nom

Adresse

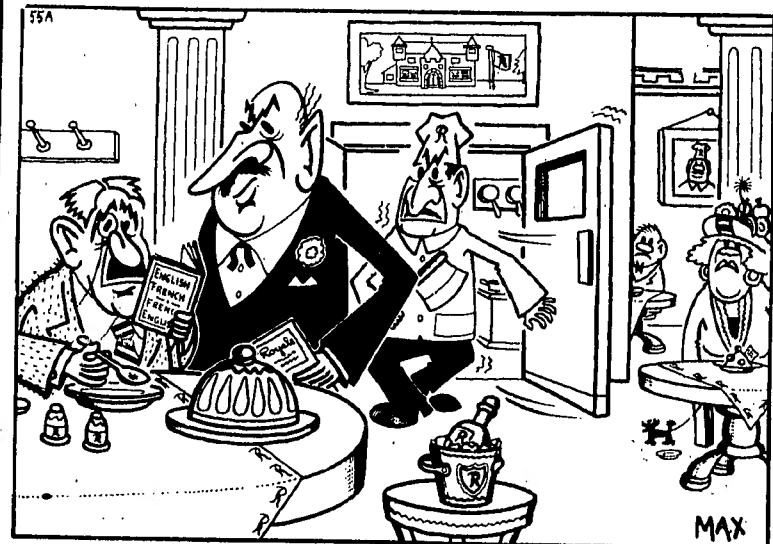
Le disque que vous aimeriez recevoir parmi ce choix:

☐ Les Chansonniers du Québec

☐ The Trumpet Olé

☐ Bert Kaempfert et orchestre

* Stéréo



Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année

AMBY LENON LTD.

Fleuriste

10340 avenue Jasper

Tél. 424-7314

Serre à 106 rue et 87 avenue — Tél. 434-1088



Joyeux Noël

et une

Bonne et Heureuse Année

ROBARTS LTD.

Téléphone 439-1394

10462 82ième avenue

Edmonton, Alta



A NOS NOMBREUX AMIS

NOUS SOUHAITONS

UN

JOYEUX NOEL

ET UNE

BONNE ET HEUREUSE ANNEE

W. W. ARCADE LIMITED

La plus grande quincaillerie d'Edmonton

Angle de la 97ème rue et avenue Jasper, Edmonton, Alta.

C'est Noël

Quel est ce doux mystère
Cet instant solennel ?
Au ciel et sur la terre.
C'est Noël !

Le sapin dans la plaine
Est fier comme un autel,
Dressant sa tête hautaine.
C'est Noël !

Regardons cette étoile
Au feu surnaturel
Briller pure et sans voile.
C'est Noël !

Les cloches carillonnent,
Echangeant leur appel,
Ces harmonies frissonnent
C'est Noël !

Et la paix que les anges
Ont approchée du ciel,
Chante encore les louanges.
C'est Noël !

A TOUS MES ELECTEURS ET AMIS



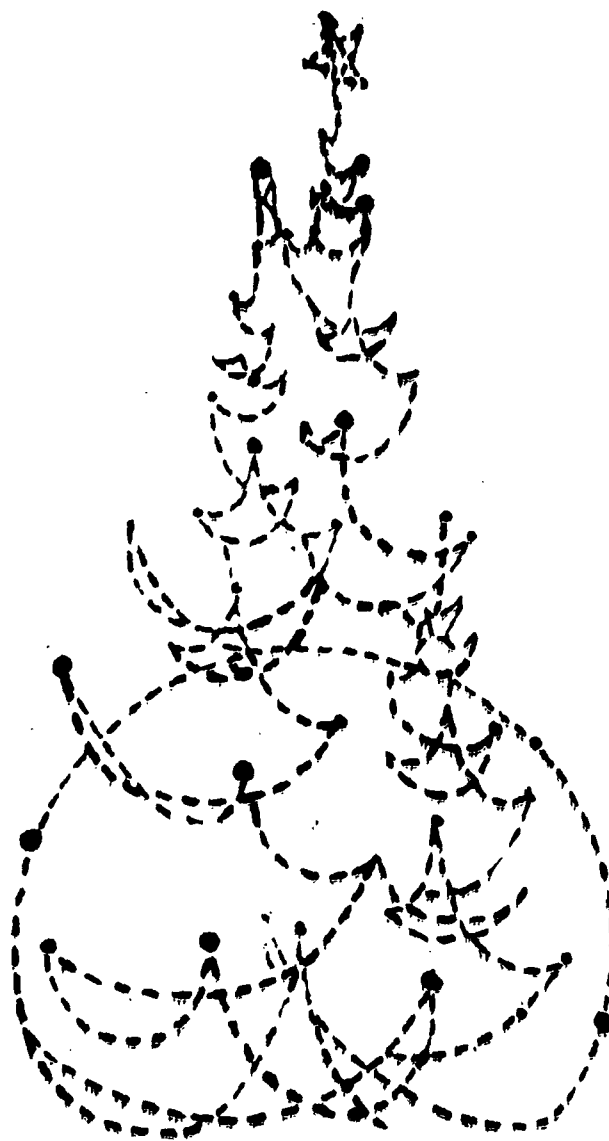
BONNE ET

HEUREUSE

ANNEE

**Marcel Lambert,
M.P.**

Député d'Edmonton-Ouest



SOUHAITS SINCERES DE

JOYEUX NOEL

EATON'S

Prochaine édition le 3 janvier SEULEMENT



**JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE ANNEE**

à tous nos clients et amis

Sincères remerciements pour votre encouragement

BONNIE DOON BOWLING LANES

104 Centre d'Achats Bonnie Doon

Tél. 466-9047

A TOUS NOS NOMBREUX AMIS

Joyeux Noël

Bonne, Heureuse Année



HUTTON UPHOLSTERING CO.

10542 - 96 rue

Tél. 424 - 6611

Edmonton



Joyeux Noël

et

Bonne et Heureuse Année
à tous nos nombreux amis

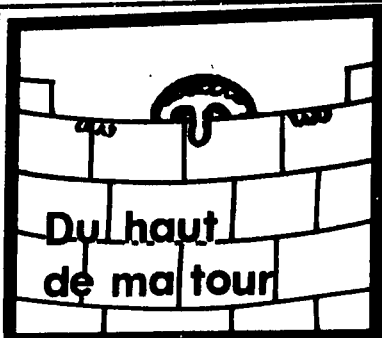
CHURCH SUPPLIES WHOLESALE LTD.

Articles du culte et objets religieux

10018 - 109e rue

Tél. 422 - 5914

Edmonton



A nos lecteurs de langue française, nous disons : **JOYEUX NOEL.**

A nos lecteurs de langue anglaise, le traditionnel : **MERRY CHRISTMAS.**

A nos lecteurs d'origine italienne, nous offrons un **BUON NATALE.**

A nos lecteurs d'origine espagnole, nous disons : **ALEGRE NAVIDAD.**

A nos lecteurs d'origine portugaise, nous disons : **ALEGRE NATAL.**



Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année

FERD. NADON

Bijoutier — Horloger

Tél. 422-5651

10115 - 102e rue

Edmonton, Alberta



Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année

FOREST CONSTRUCTION LTD.

ENTREPRENEURS GENERAUX

273 Centre d'Achats Bonnie Doon

Téléphone 469-1311

Edmonton, Alberta

Que votre Noël soit pour vous

un jour de bonheur

et que la Nouvelle Année

vous apporte Santé et Prospérité

Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année

the **Bay**



Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année



NIX'S LTD.

and "NIX MARINE"

"Vente et BON Service"

MOTEURS—CANOTS—ENGINS—MACHINES A LAVER
PIECES DE RECHANGE ET REPARATIONS

10418-105ème ave — Edmonton — Tél. 429-1711

Joyeux Noël

Bonne, Heureuse Année



Edmonton Sheet Metal Ltd.

Chauffage à air climatisé

8104 - 114e ave

J.P. Roy, président



JOYEUX NOEL

de

H & R BLOCK CO.

Le plus important service d'impôts au Canada

Edmonton

10116 - 124e rue

Calgary

814 - 16e ave, N.O.

Lethbridge

818 - 3e rue

La Fête de Noël

(EXTRAITS)

Soul se retranche de la joie de Noël le philosophe amer qui méprise toute vie et ne songe qu'à se réfugier dans le néant. Car Noël est la fête de l'avenir, la fête de la confiance naïve et opiniâtre. Noël est la fête de la naissance et aussi celle des dons. Maintes images, maintes légendes, agrégées au long des siècles, se trouvent unies maintenant pour orner cette fête étrange qui, dans l'esprit des enfants de chez nous, évoque en même temps, et de manière paradoxale, un très petit bébé porteur de promesses et un très vieil homme porteur de cadeaux.

Georges Duhamel,
de l'Académie française.

"Ce métier de fermier"

UN BREF COURS
TELEVISE
SUR LA GERANCE
DE LA FERME
ET DU FOYER

de 10:30 à 11:30 a.m.

du 2 au 5 janvier

Mardi, le 2 janvier
"MORE FROM THE
LAND"

Mercredi, 3 janvier
"FACTORS IN CROP
PRODUCTION"

Jendredi, 4 janvier
"PAYING
PRACTICES"

Vendredi, 5 janvier
"PAYING
PRACTICES"

Ces cours seront donnés
aux postes de télévision
de Radio-Canada ainsi
qu'aux postes affiliés

CBXT-TV

Canal 5, Edmonton
Canal 8, Athabasca
Canal 9, Whitecourt
Canal 10, Grande Prairie
Canal 7, Peace River
Canal 2, High Prairie

CKSA-TV

Canal 2, Lloydminster
Canal 12, Meadow Lake
Canal 9, Bonnyville

CKRD-TV

Canal 6, Red Deer
Canal 10, Coronation et
Banff

CJLH-TV

Canal 7, Lethbridge
Canal 3, Crowsnest Pass
Canal 12, Waterton Park

CHOT-TV

Canal 2, Calgary
Canal 8, Drumheller

CHAT-TV

Canal 6, Medicine Hat



PROVINCE
DE
L'ALBERTA

Ministère de l'Agriculture

Hon. H. E. Strom,
MINISTRE

Dr E. Ballantyne,
SOUS-MINISTRE



A TOUS NOS NOMBREUX AMIS
IL NOUS FAIT PLAISIR D'OFFRIR NOS
MEILLEURS SOUHAITS DE

Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année

AVEC LE PARADIS A LA FIN DE VOS JOURS

MUTUAL REALTY CO.

10996 - 124e rue

Edmonton

LUCIEN LORIEAU

Tél. 476-5319

HENRI CONSTANTIN

Tél. 455-0041

Ne l'oubliez pas, pas de journal
la semaine prochaine

Joyeux Noël

et Prospère

Année



Produits de volaille Lilydale Brand

LILYDALE POULTRY SALES

Division de

ALBERTA POULTRY MARKETERS
CO-OPERATIVE LTD.

7727-127 avenue

Téléphone 476-6261

Edmonton, Alberta

Licence A-6

JOYEUX NOEL

à tous nos amis

et clients

**BONNE, HEUREUSE
et PROSPERE ANNEE**

Les cinq magasins JACK & JILL se spécialisent
dans la vente de vêtements d'enfants.

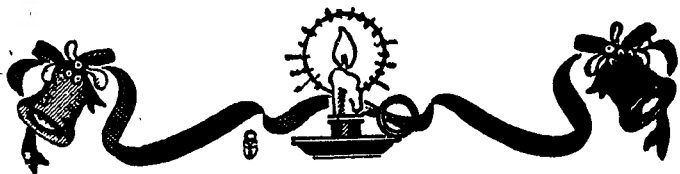
JACK & JILL

10428 avenue Jasper — Centre d'Achats Westmount

Centre d'Achats de Bonnie Doon

Centre d'Achats de Meadowlark

Centre d'Achats de Northgate

**Joyeux Noël****Bonne et Heureuse Année**

de

JOHN'S HAT SHOP LTD.

Spécialité: Chapeaux et Chemises

10704 ave Jasper

Tél. 422-8305



MEILLEURS SOUHAITS POUR UN

Joyeux Noël**Bonne, Heureuse Année****F. J. TONKIN (60) LTD.**

Articles du Culte et objets religieux

11231A avenue Jasper

Edmonton, Alberta

**La naissance
de Jésus**

A l'approche de minuit, dans la grotte de Bethléem, la Sainte Vierge connut que l'heure était arrivée, où elle allait enfanter son Dieu et son fils. Elle en avertit saint Joseph, et tous deux préparèrent un pauvre petit lit d'herbe et de paille dans l'auge de pierre, puis dans la crèche; ils préparèrent aussi quelques langes qu'ils avaient apportés.

Suivant les pieuses traditions, la bienheureuse Vierge se revêtit alors d'une longue robe de laine blanche et d'un voile blanc, symbole de son innocence: le blanc est en effet la couleur de Dieu. Puis, elle se sentit embrassée d'un voile blanc, symbole de son innocence: le blanc est en effet la couleur de Dieu. Puis, elle se sentit embrassée d'un amour extraordinaire, elle se mit à genoux, et, les mains étendues vers le ciel, attendit le moment du Seigneur.

Au milieu d'une lumière ardente, elle vit bientôt apparaître son adorable Enfant devant ses yeux, comme suspendu en l'air, tout environné de rayons et la regardant avec un doux amour. Elle le prit dans ses mains très pures, l'adora comme son Créateur, son Sauveur et son Dieu elle le baisa mille fois comme son fils bien-aimé; puis elle le présenta à saint Joseph, qui n'osait approcher, se regardant indigne de lever les yeux sur le verbe fait chair.

Enfin, Marie enveloppa l'Enfant divin dans ses pauvres langes; et, aidée de Joseph, elle le déposa doucement sur la paille.

"Pans involuit et reclinavit eum in praesepto".

Mgr de Ségur

**Annonces
classees**

**OPERATEURS
D'EQUIPEMENT LOURD**
Inscrivez-vous maintenant pour les classes d'avril. Entraînez-vous dès maintenant sur de l'équipement réel dans ce métier payant. Pour détails, adressez-vous au Greer Technical Institute, 227 Edifice Tegner à Edmonton, Tels.: 429-2181 — 469-3422

**AVIS D'INTENTION
POUR APPLICATION DE
CHANGEMENT DE NOM
CANADA,
PROVINCE DE L'ALBERTA.**
Avis est par les présentes donné que je, Jean-Baptiste Arthur Métivier, également connu sous le nom de Arthur Joseph Bélanger, de la ville d'Edmonton dans la province de l'Alberta et présentement retiré, compte soumettre une application au Secrétaire provincial, selon les provisions de la Loi sur le changement de nom, 1961, pour les changements de noms suivants:
Pour un changement de mon nom en: Arthur Joseph Bélanger;
pour changer le nom de mon épouse de Winnifred Isobel Métivier en Winnifred Isobel Bélanger;
et pour le changement du nom de mon enfant de Bonnie Jean Métivier en Bonnie Jean Bélanger.
Jean-Baptiste Arthur Métivier, également connu comme Arthur Joseph Bélanger.

**Bonne et Heureuse Année**

A tous nos nombreux amis

**LEO AYOTTE
AGENCIES LTD.**

Assurances générales — comptabilité

Tél. 422-2912 — 424-6324

Edifice La Survivance

10008 - 109 rue

Edmonton, Alberta

**Joyeux Noël
Bonne, Heureuse Année****BRANT WELDING CO.**

10577 - 109e rue

Edmonton, Alberta



A tous nos amis et clients nous offrons
nos vœux de

JOYEUX NOEL**BONNE ET HEUREUSE ANNEE****GRANDIN SERVICE LTD.**

174 route St-Albert

St-Albert, Alberta

Dave Gervais — Tél. 599-7089

Les trois messes de Noël

Les trois messes de Noël font partie des traditions de Noël. Elles ont également une histoire étonnante. Le texte liturgique invitait à célébrer la fête au milieu de la nuit. A Bethléem au tout début de l'E-

glise, on célébrait cet office de nuit. Quand les reliques de la crèche furent transportées à Rome, on établit aussi la coutume de l'office de nuit. Le Pape célébrait la messe de minuit à Sainte-Marie-Majeure. Il

y avait aussi à Rome une forte colonie orientale. L'église qu'elle fréquentait avait été dédiée à sainte Anastasie, martyrisée le 25 décembre de l'an 304 (?). Cette colonie orientale, tout en célébrant Noël, tenait à solenniser également la fête de sa patronne. D'où la venue du Pape, après la messe de minuit, pour chanter une seconde messe à l'église Sainte-Anastasie. Enfin, le Saint-Père se devait de célébrer Noël dans sa propre cathédrale. Aussi, le jour venu, il chantait une troisième messe à Saint-Pierre. Peu à peu le privilège des trois messes de Noël s'est répandu, il a finalement été accordé à tous les prêtres.

ENTRAÎNEMENT POUR MACHINES IBM — JOUR ET SOIR

PERFORATION — SYSTEMES — PROGRAMMATION

Inscrivez-vous dès maintenant pour les classes de février.
Pour plus de détails, remplissez ce coupon et faites parvenir au:
McKAY TECHNICAL INSTITUTE, 227 Tegler Bldg., Edmonton
Téls.: 429-2181 — 469-3422

Nom Prénoms
Adresse
Ville Province



Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année

Robin Hood Flour



la Baie
D'HUDSON



T. J. (TOM) WACHOWICZ
Conseiller

**Cimetières
Catholiques
d'Edmonton**

11237 avenue Jasper
Téléphone 482-3122

PIERRES TOMBALES
bronze ou granit

Téléphonez à notre bureau pour
informations concernant pierres
tombeaux, monuments, grandeurs,
épitaphes, etc.

CIMETIERES
Ste-Croix
St-Joachim — St-Antoine

A TOUS NOS AMIS DE LANGUE FRANCAISE

UN

Joyeux Noël

et

Bonne et Heureuse Année

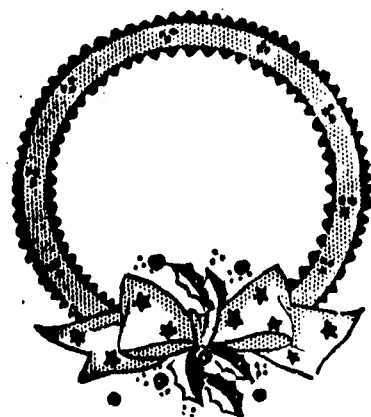
H. MILTON MARTIN

Assurances générales
Rep. Mme Gertrude Blais

Téléphone: 474-2441

11844 - 103ème rue

Edmonton, Alta



Que Noël soit pour vous

un jour de Bonheur

et que la Nouvelle Année

vous apporte votre part de

Prospérité

SHERRITT GORDON MINES LTD.

Division de la Vente des engrais chimiques

Edmonton

Alberta

FERD NADON

BIJOUTIER
REPARATION DE MONTRES
ET BIJOUX
en face de la "Bay"
10115 - 102e rue, Edmonton



Roulez votre manche
pour sauver une vie...

DONNEZ DE VOTRE SANG

CARTES D'AFFAIRES

L. G. AYOTTE

Comptabilité, rapports d'impôts
(Income Tax)
Assurances feu, automobile
Ed. La Survivance
Bur. 422-2512 — Rés. 455-1883

**MacCOSHAM VAN
LINES LTD.**

Emmagasinage et transport
Camions spéciaux pour meubles
Tél. 422-6175 Edmonton

**HUTTON UPHOLSTERING
CO.**

Housses de toutes sortes,
réparations tentes et auvents
Estimés gratuits
10542 - 96e rue Tél.: 422-1306

J.-O. PILON

Assurances de tous genres
Bur. 424-6324 — Rés. 422-6693
205, Edifice La Survivance
10008 - 109e rue

**G. R. LEVESQUE
NOTAIRE**

Assurances - Comptabilité
Tél. 454-6932
11227 - 125e rue, Edmonton

**CANADIAN DENTURE
SERVICE**

W. R. PETTIT
109 éd. Baltzan Tél. 422-8639
10156 - 101e rue Edmonton

**HENault PAINTING
& DECORATING LTD.**

Peintures de tous genres
13144 - 129e rue Tél.: 455-2630

**ROLLAND LEFEBVRE
BIJOUTIER**

Vente et réparations de montres,
horloges, bijoux
Réparations de rasoirs électriques.
Centre d'achats Gradin Park
Tél. 599-6755 — St-Albert

H. MILTON MARTIN

MAISON FONDÉE EN 1906
Assurances de toutes sortes
Centre d'Achats Park Plaza
11844 - 103e rue - Tél. 474-2441

**OPTICAL PRESCRIPTION
CO.**

230 Edifice Physicians & Surgeons
PAUL J. LORIEAU
8409 - 112e rue - Tél. 439-5094

**EDMONTON RUBBER
STAMP CO. LTD.**

Fabricants d'étampes en
caoutchouc et de sceaux
10127 - 102e rue - Tél. 422-6927

MORIN FRERES

Entrepreneurs en construction
Téléphone 422-8773
Edifice La Survivance, Edmonton

**C. R. FROST
Company Ltd.**

Plomberie, chauffage, gaz
Téléphone 488-8161
10727 - 124e rue, Edmonton

**THE INVESTORS GROUP
ALBERT J. PARENT**

Gérant Divisions
Tél. 466-8361
7915 - 93B ave, Edmonton

Nettoyage et lavage
de tapis et carpettes
par

E L U X
Travail garanti
Téléphonez à 439-2225

NICHOLS BROS. LIMITED

Machinistes
Fondeurs de cuivre et de fer.
Manufacture de machines à moulin
à scie.
10103 - 95e rue - Tél.: 422-1861

ARMAND ST-LOUIS

Peintre et décorateur
Excellent travail et matériel
Tél.: 474-1171 — le soir: 474-0611

**EDMONTON
SHEET METAL
LTD.**

Chauffage à air climatisé
J.-P. Roy, président
Tél. 477-5517
8104 - 114e ave, Edmonton

**ASSURANCE VIE ET SANTE
EDOUARD A. GOUGEON**

1220 éd. Banque Royale
Tél. 422-6144 Edmonton
LA GREAT-WEST,
compagnie d'assurance-vie

ESPACE A LOUER

Conformément à la tradition établie, il n'y aura pas de journal la semaine prochaine.

Notre prochaine édition sera donc datée du 3 janvier 1968

Le Joyeux Caravanne par Paul A. Turcotte

